

**THE WYSE CHYLDE
AND THE EMPEROR
ADRIAN, A DIALOGUE**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649225149

The wise chylde and the emperor Adrian, a dialogue by J.O. Halliwelladrianus

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

J.O. HALLIWELLADRIANUS

**THE WYSE CHYLDE
AND THE EMPEROR
ADRIAN, A DIALOGUE**



THE WYSE CHYLDE.



THE WYSE CHYLDE AND THE
EMPEROR ADRIAN;

A DIALOGUE

RESEMBLING THAT OF SALOMON AND SATURN;

FROM THE UNIQUE EDITION

PRINTED BY WYNKYN DE WORDE.

EDITED BY

J. O. HALLIWELL, ESQ., F.R.S.



LONDON:

PRINTED FOR THE EDITOR.

1860.

41. d. 3.



PREFACE.

THE following version of the curious piece now reprinted is unknown to all the writers on the dialogues of Salomon and Saturn. Its exact prototype has not been discovered, but it bears a very close resemblance to the dialogue of Adrian and Epictus in MS. Arundel, 351, which commences as follows,—“juvenis homo commendavit se ad utilem virum, ipse Epictus nomine. Utilis homo commendavit illum comiti. Comes commendavit illum episcopo. Episcopus commendavit illum regi. Rex commendavit illum Imperatori. Imperator

commendavit illum. Duci, qui est super milites multos, prudentes, orientales. Qui cum venisset in illam civitatem, nolebat venire ad eum. Tunc perrexerunt, et dixerunt ei. *Interrogatio* :—Juvenis, unde es, aut de qua provincia venisti? *Responsio* :—Ex Patre et Matre, et ex Dei jussu creatus sum." It is obvious, either that both these versions are derived from some common original, or that Wynkyn de Worde's is a translation from some adaptation of the dialogue in the Arundel Manuscript. Both of them bear a close resemblance to the prose dialogue of Salomon and Saturn. See further information on the subject in Kemble's collection of the Anglo-Saxon Dialogues of Salomon and Saturn, 1845-7. The present version should also be compared with the Anglo-Saxon Dialogue of Adrian and Ritheus.

The following tract is reprinted from the

unique edition preserved in the library of the British Museum. The original consists of six leaves. On the first is a woodcut showing the child presented by an elderly man to a king, crowned and holding a sceptre, seated on a throne. Several persons are represented standing behind the child. On the last page is the device of the printer, Wynkyn de Worde.



10

11

12

13

14

15

16

17

18

19



*Here begynneth a lytell treatyse called the
Wyse Chylde of thre yere olde. The enfant sage
beyng of thre yeres of age demaunded by Adryan
Emperoure. The whiche hym answered vnto
euery thyng he asked.*

HERE foloweth the answers that the
enfant sage the whiche ne had but
thre yeres of age and was called
lytell sone vnto the emperour/ and he was
fyrst recommaunded vnto an archebyssshop,
and the sayd archebyssshope recommaunded
hym vnto a patryarche of Jherusalem. And
the sayd patryarche recommaunded hym
vnto a duke ryght sage ryght humble and
the beste vnderstandyng hym selfe that was
in all the lande. And whan the chylde was
comen in to the cyte where this sage duke